

# Viajar con Oyster



## Presentación del alcalde



### ¡Bienvenidos a Oyster!

Desde su lanzamiento, la tarjeta Oyster se ha convertido en la manera más rápida y fácil de viajar en transporte público por la capital. La tarjeta Oyster se utiliza cada día en millones de trayectos por todo Londres y juega un papel fundamental a la hora de garantizar que los sistemas de transporte funcionen sin interrupciones ni retrasos.

Tanto si utiliza una Travelcard como si emplea el sistema de crédito de pago según uso («pay as you go»), no existe una mejor manera de utilizar el autobús, metro («Tube»), tranvía, DLR, London Overground y los servicios de National Rail de la capital. Además de también ser la manera más económica de abonar trayectos de solo ida.

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Boris Johnson', written in a cursive style.

**Boris Johnson, alcalde de Londres**

## ¿Cómo puede Oyster ayudarle?

**Oyster es la forma más barata de abonar trayectos de solo ida en autobús, metro («Tube»), tranvía, DLR, London Overground y servicios de National Rail en Londres.**

Compre una tarjeta Oyster con un depósito de £5 y vaya ingresando fondos con el sistema de crédito de pago según uso y/o agregue su billete de temporada («Season Ticket»). Y recuerde: ¡la tarjeta Oyster es reutilizable!

Consulte la tabla que encontrará en la página 4 y descubra cuánto podrá ahorrar si utiliza la tarjeta Oyster para abonar sus trayectos de solo ida en vez de pagar por ellos en metálico.

Asimismo, si registra su tarjeta Oyster, el dinero en metálico y los billetes estarán protegidos contra robo o pérdida. Recoja una solicitud de registro en cualquier estación o en las Oyster Ticket Stops (Taquillas Oyster), o bien proteja y gestione su tarjeta en línea en [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)

Existen descuentos para niños, jóvenes, estudiantes y algunos adultos. Para obtener más información al respecto, visite [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets) o bien llame al **0845 330 9876**.



## Ahorro para adultos que realicen trayectos de solo ida y paguen con Oyster

Trayectos en:	En metálico	Tarjeta Oyster de sistema de pago según uso (Oyster pay as you go)	
		Hora punta <sup>1*</sup>	Fuera de hora punta <sup>2*</sup>
<b>Metro, DLR, London Overground, algunos servicios de National Rail<sup>3*</sup>.</b>			
Solo zona 1	£4.00	£1.90	£1.90
Zonas 1-2	£4.00	£2.50	£1.90
Zonas 1-4	£5.00	£3.40	£2.50
Zonas 1-6	£5.00	£4.50	£2.70
<b>La mayoría de servicios de National Rail</b>			
Solo zona 1	£2.20	£2.00	£1.50
Zonas 1-2	£2.60	£2.20	£1.70
Zonas 1-4	£4.00	£3.30	£2.30
Zonas 1-6	£5.50	£5.20	£3.20
<b>Autobús y tranvía</b>			
Cualquier trayecto	£2.20	£1.30	

<sup>1\*</sup> Los precios de los billetes sencillos Oyster en **hora punta** se aplican entre las 0630 y las 0930 y entre las 1600 y las 1900 de lunes a viernes (días festivos no incluidos).

<sup>2\*</sup> Los precios de los billetes sencillos Oyster **fuera de hora punta** se aplican a cualquier otra hora.

<sup>3\*</sup> Los precios de los billetes sencillos Oyster **fuera de hora punta** también se aplican entre las 1600 y las 1900, de lunes a viernes, en todos aquellos trayectos que empiecen fuera de la Zona 1 y terminen en la Zona 1.

Para obtener más información, visite [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets)

## Pago de su trayecto con Oyster

### Sistema de pago según uso («Pay as you go»)

**Si desea gozar de la flexibilidad de solo tener que pagar los trayectos a medida que los realiza, utilice el sistema de pago según uso Oyster («Oyster pay as you go»).**

El sistema de pago según uso le permite acumular crédito en su tarjeta Oyster para así poder abonar el pago de trayectos de solo ida, lo cual es más barato que pagar en metálico. Nuestro objetivo es garantizar que Oyster siempre aplique las tarifas más baratas. En los casos en que no sea así, le reembolsaremos la diferencia.

El crédito en su tarjeta Oyster no caduca jamás. Se mantiene en la tarjeta hasta que lo use. Una vez haya utilizado todo el crédito del que disponía, solo tendrá que ingresar más fondos.

### Límite de precio diario Oyster

Le permite viajar tantas veces como desee a lo largo de un mismo día (a partir de las 0430 y antes de las 0430 del día siguiente), y en ningún caso pagará más del coste de una Day Travelcard\* equivalente. El sistema calcula el límite basándose en cuándo y cómo viaja. A fin de que pueda aplicarse el límite de precio diario correcto, deberá pasar la tarjeta por el lector de manera correcta cuando entre y salga de la estación. Para obtener más información al respecto, consulte la sección «Cómo usar la tarjeta Oyster» en la página 8.

\*No aplicable a trayectos desde/a Grays, Purfleet, Ockenden o Chafford Hundred.

## Ingreso automático de fondos en la tarjeta

**Si utiliza el sistema de pago según uso, todavía podrá ahorrar más tiempo utilizando el sistema «Auto top-up» de ingreso automático de fondos en la tarjeta.**

No necesitará volver a hacer cola para ingresar más fondos. Con el sistema Auto top-up se ingresarán automáticamente fondos por valor de £20 ó £40 de crédito (lo que usted escoja) en su tarjeta Oyster, siempre que su saldo sea inferior a £8. Esto significa que nunca se quedará sin crédito para poder pagar según uso. Para poder utilizar el sistema Auto top-up, visite [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)

## Billetes de temporada Travelcard y Bus & Tram Pass

### Agregue y renueve sus billetes de temporada a su tarjeta Oyster por adelantado.

Los billetes de temporada Travelcard pueden utilizarse en el metro, DLR, London Overground y National Rail dentro de las zonas que cubra su billete y en todos los autobuses de Londres que muestren este símbolo.



Cualquier Travelcard que cubra las Zonas 3, 4, 5 ó 6 será válida en tranvías. Asimismo, si su tarjeta Oyster cuenta con la Travelcard incorporada, también recibirá un descuento de 1/3 parte del precio de los trayectos realizados en las embarcaciones Riverboat.

Los billetes de temporada Bus & Tram Pass pueden utilizarse en todos los autobuses y tranvías de Londres.

Le rogamos recuerde que, si su tarjeta Oyster dispone de un billete de temporada, este será únicamente para su uso personal y no podrá transferirse ni ser utilizado por ninguna otra persona. Para obtener más información al respecto, visite [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets)

## Combinación de billetes de temporada y el sistema de pago según uso

**Acumule el crédito de pago según uso y el billete de temporada en la misma tarjeta.**

Esto le permitirá viajar:

- Fuera de las zonas de su Travelcard
- En otros medios de transporte, siempre que disponga de un billete de temporada Bus & Tram Pass en su tarjeta Oyster

## Sistema de pago según uso en los servicios fluviales

**Utilice el crédito de pago según uso para los trayectos en los servicios Thames Clipper.**

Obtenga un 10% de descuento al usar el sistema de tarjeta Oyster de pago según uso. Muestre su tarjeta en las taquillas de los servicios fluviales y se le emitirá un billete de papel.

El precio de su trayecto se descontará de su crédito de pago según uso, aunque dicha cantidad no se contabilizará como parte de su límite de precio diario. Para obtener más información al respecto, visite [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets)



## Cómo usar la tarjeta Oyster

### Lector de tarjetas amarillas

A fin de garantizar que abona el precio correcto en el metro, DLR, London Overground y National Rail, deberá pasar siempre la tarjeta por el lector de tarjetas amarillas cuando inicie su trayecto y de nuevo cuando lo finalice. De lo contrario, se le aplicará el cargo máximo Oyster.



En los autobuses deberá pasar la tarjeta por el lector cuando suba al vehículo y, en los tranvías, deberá pasar la tarjeta por el lector de tarjetas amarillas que encontrará en el andén de la parada del tranvía antes de subir al mismo (en estos dos casos, no deberá pasar la tarjeta por el lector cuando finalice el trayecto).

Cuando pase la tarjeta Oyster por el lector de tarjetas se encenderá una luz verde y se emitirá un sonido suave que significará que su tarjeta ha sido aceptada y que, por lo tanto, ya puede iniciar su trayecto. En caso de encenderse la luz roja y emitirse dos sonidos en vez de uno, esto significará que su tarjeta Oyster ha sido rechazada. No deberá proceder hasta que su tarjeta Oyster haya sido aceptada para viajar o bien hasta que haya pagado por su trayecto por separado. De lo contrario, podría ser multado o recibir una denuncia.

### Validador de ruta Oyster: lector de tarjetas rosas

Los lectores de tarjetas rosas están ubicados en algunas estaciones de metro, London Overground y National Rail, para que pueda indicar qué ruta ha tomado y así estar seguro de haber abonado la tarifa correcta. Si utiliza el sistema pago según uso de Oyster para abonar cualquier trayecto de su viaje, y debe cambiar de tren en una de las estaciones dotadas de lector de tarjetas rosas, solo tendrá que pasar la tarjeta Oyster por el lector de tarjetas rosas.



## Cómo obtener, proteger e ingresar fondos en la tarjeta Oyster

Puede obtener una tarjeta Oyster en:

- [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)
- Taquillas Oyster
- Determinadas máquinas expendedoras de billetes con pantalla táctil en las estaciones de metro («Tube»)
- Taquillas en estaciones de metro y de London Overground
- Centros de información sobre transporte en Londres
- Determinadas taquillas en estaciones del National Rail

Puede volver a ingresar fondos en su tarjeta y comprar o renovar sus billetes de temporada en:

- [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster) (los billetes de temporada Bus & Tram Pass anuales solo podrán emitirse por primera vez en línea). escoja su billete de temporada/crédito 24 horas después de haber realizado la compra en línea pasando la tarjeta por el lector como parte de su trayecto
- Taquillas Oyster: en [tfl.gov.uk/ticketstopfinder](https://tfl.gov.uk/ticketstopfinder) encontrará en línea su taquilla más cercana
- Taquillas en estaciones y máquinas de billetes con pantalla táctil del metro y el London Overground
- Centros de información sobre transporte en Londres
- Máquinas de billetes con pantalla táctil DLR
- Determinadas máquinas de billetes con pantalla táctil y taquillas de National Rail (solo pago según uso y Travelcards de 7 días)

### Registro y protección de la tarjeta Oyster

Cuando registre su tarjeta Oyster, tanto su crédito como sus billetes de temporada estarán protegidos contra robo o pérdida. También puede recibir las últimas actualizaciones relativas al transporte (incluyendo interrupciones previstas) que afecten a los trayectos regulares, e información acerca de nuevos servicios.

Si todavía no ha registrado su tarjeta Oyster, recoja un formulario de solicitud, cumpliméntelo y devuélvalo a una taquilla Oyster o estación de metro o London Overground. De forma alternativa, también puede proteger su tarjeta Oyster en línea en [tfl.gov.uk/oyster](http://tfl.gov.uk/oyster)



**Oyster card registration form**  
Please complete this form writing clearly within the boxes in BLOCK CAPITALS and return it to any London Underground ticket office, London Overground ticket office or London Travel Information Centre.

**I. Personal details (please complete all sections, marking X where appropriate)**

Mr  Mrs  Miss  Ms  Other

First name

Surname/Family name

Address

Town/City

Postcode

Middle initial(s)

Mobile phone number

and email

including area code)

punctuation and @ signs their own spaces

space prr

**¡Recuerde:  
Registre su tarjeta Oyster!**

## Preguntas más frecuentes

### ¿Qué debo hacer si me roban o pierdo mi tarjeta Oyster?

Si su tarjeta Oyster está registrada o protegida, entonces su crédito y/o billete estarán seguros. Para obtener más información al respecto o denunciar la pérdida o robo de la misma, visite [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster) o llame al teléfono de atención al cliente de Oyster: **0845 330 9876**. No podremos reembolsarle el crédito que pudiera tener disponible en su tarjeta Oyster protegida o registrada salvo que previamente haya denunciado su pérdida o robo.

### ¿Por qué se me ha aplicado la tarifa máxima de Oyster?

Si no pasa correctamente la tarjeta por el lector cuando entre y salga del metro, DLR, London Overground y los servicios de National Rail, se le aplicará la tarifa máxima de Oyster cuando utilice el sistema de pago según uso de Oyster.

### ¿Qué debo hacer si mi tarjeta Oyster tiene un saldo negativo?

Necesitará ingresar fondos a fin de cubrir el saldo negativo de pago según uso existente antes de realizar su próximo trayecto. Hasta que no lo haya hecho, no podrá volver a viajar.

### Me parece que me han cobrado demasiado. ¿Qué debería hacer?

Si ha registrado su tarjeta y anteriormente había ingresado fondos en línea, le rogamos compruebe en línea su historial de trayectos. De manera alternativa, use una máquina de billetes con pantalla táctil para comprobar la tarifa que se le ha aplicado. Si todavía tiene alguna duda acerca del precio que se le ha cobrado, llame al teléfono de atención al cliente: **0845 330 9876**.

### ¿Necesita más ayuda?

- Visite [tfl.gov.uk/oyster](http://tfl.gov.uk/oyster) para obtener más información y tarifas detalladas
- Pregunte a un miembro del personal en las estaciones de metro o London Overground
- Llame al **0845 330 9876**

Agosto de 2011. Toda la información era correcta en el momento de ir a imprenta. Para acceder a la información más recientemente actualizada le rogamos que visite [tfl.gov.uk/oyster](http://tfl.gov.uk/oyster)



Sitio Web  
[tfl.gov.uk](http://tfl.gov.uk)



Teléfono de atención al cliente Oyster  
**0845 330 9876**